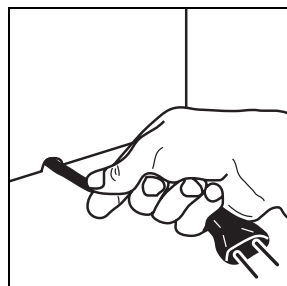
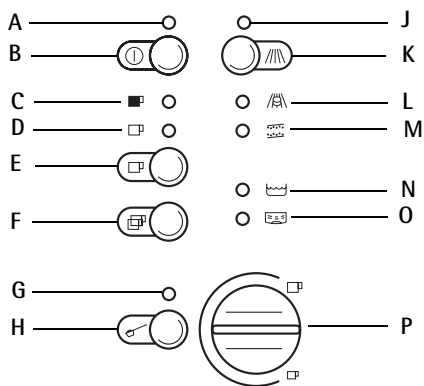
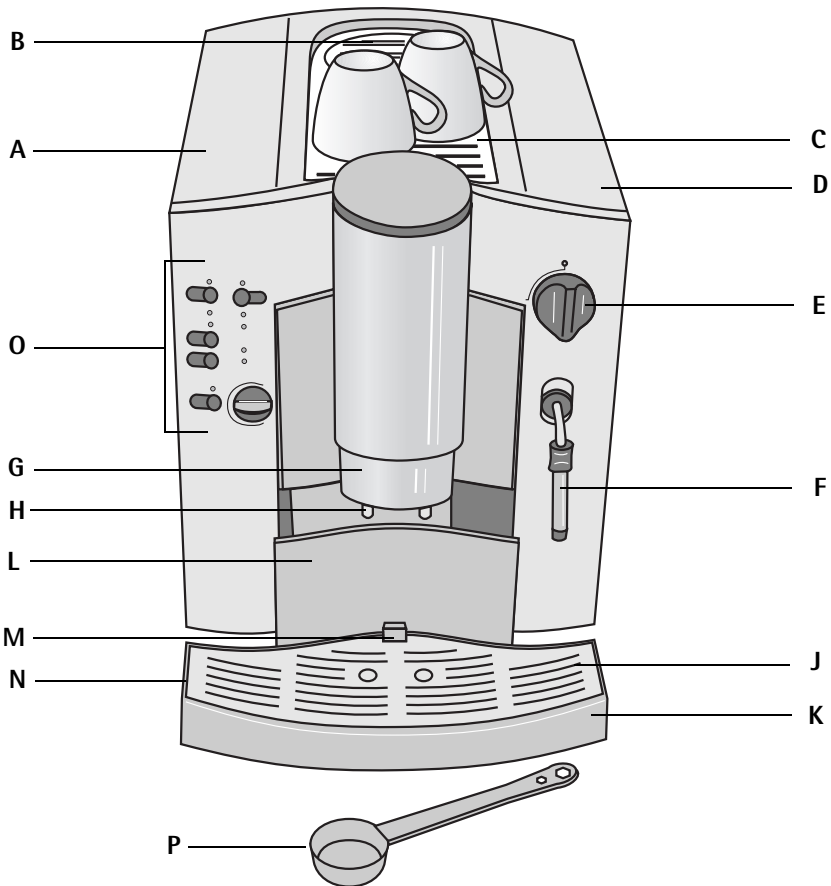


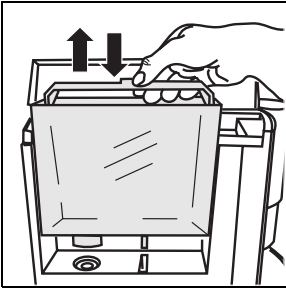
CaFamosa

Полноавтоматическая кофеварка эспрессо

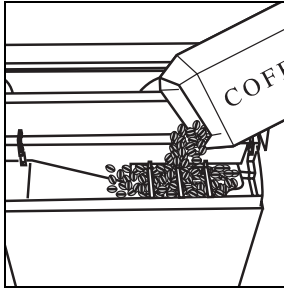
Инструкция по эксплуатации

1

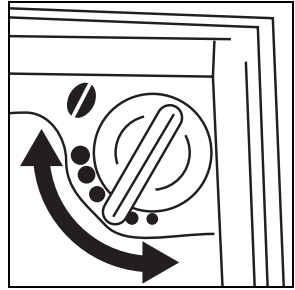




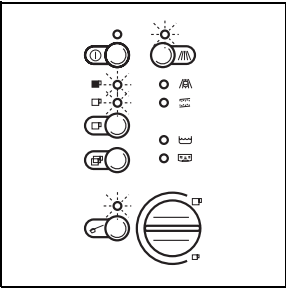
4



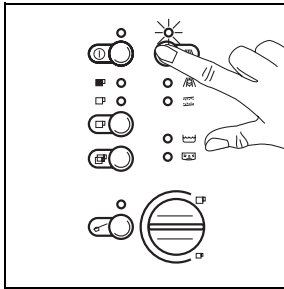
5



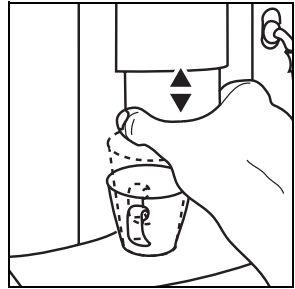
6



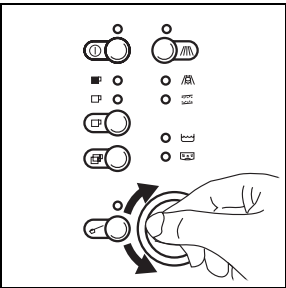
7



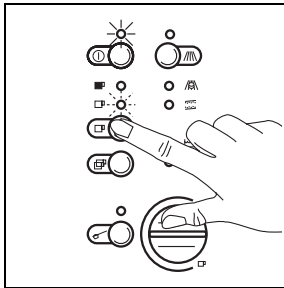
8



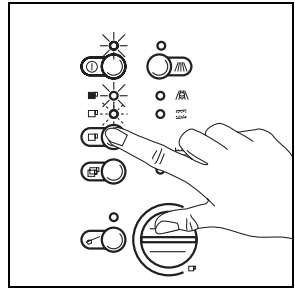
9/A



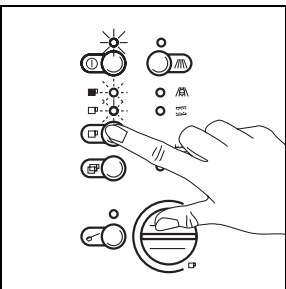
9/B



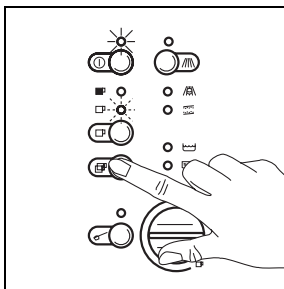
10



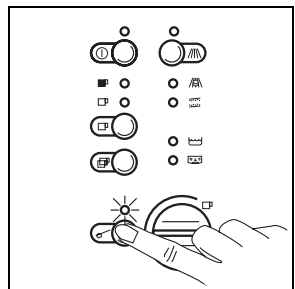
11/A



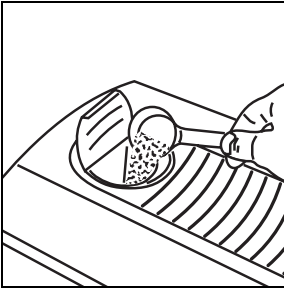
11/B



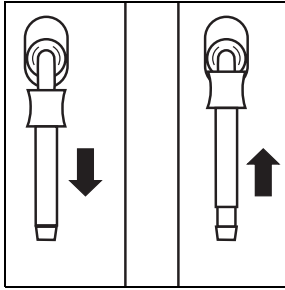
12



13

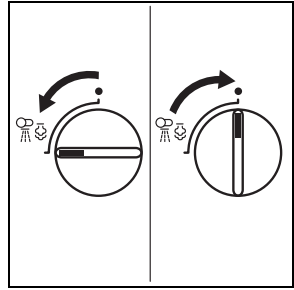


14



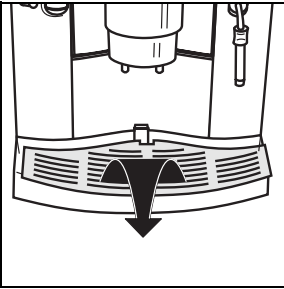
15/A

15/B

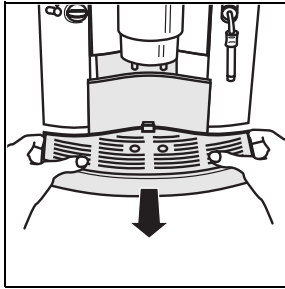


16/A

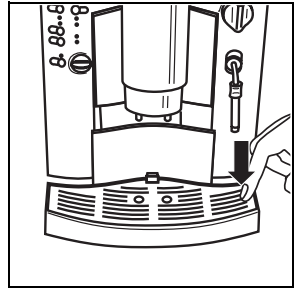
16/B



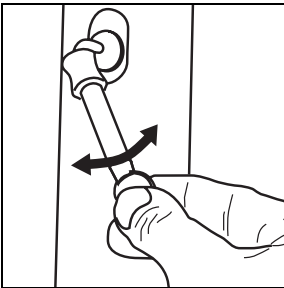
17



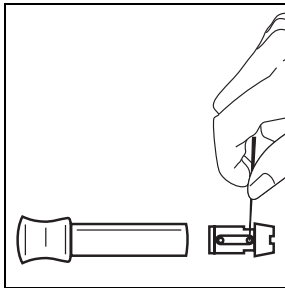
18/A



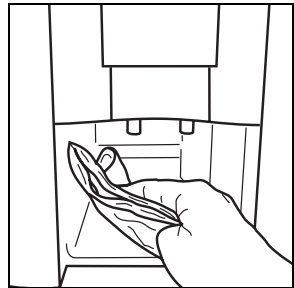
18/B



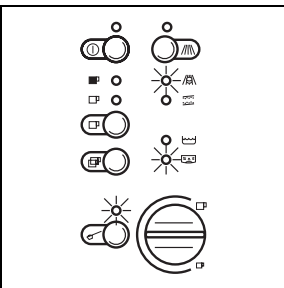
19/A



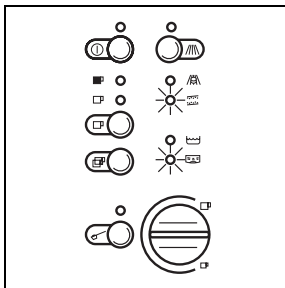
19/B



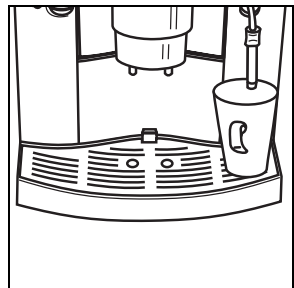
20



21



22



23

Оснащение (Рис. 1)

- A** Резервуар для свежей воды, крышка
- B** Загрузочное отверстие для молотого кофе, с крышкой
- C** Подставка для чашек
- D** Емкость для кофейных зерен, с крышкой (расположена горизонтально внутри корпуса - регулятор тонкости помола)
- E** Поворотный селектор для пара и горячей воды
- F** Передвижное сопло для пара и горячей воды
- G** Регулируемое по высоте устройство розлива
- H** Трубки розлива
- J** Капельная решетка
- K** Капельный поддон
- L** Выдвижной контейнер с емкостью для кофейной гущи
- M** Поплавок
- N** Фирменная табличка (на днище машины)
- O** Элементы управления и индикаторы (см. Рис. 2)
- P** Мерная ложка

Элементы управления (Рис. 2)

- A** Индикатор “рабочий режим”: светится, если машина включена
- B** Главный выключатель: служит для включения и отключения машины
- C** Индикатор “1 чашка крепкого кофе”
- D** Индикатор “1 чашка обычного кофе”
- E** Кнопка “1 чашка кофе”
- F** Кнопка “2 чашки кофе”
- G** Индикатор “молотый кофе”
- H** Кнопка “молотый кофе”
- J** Индикатор “промывка”
- K** Кнопка “промывка”
- L** Индикатор “чистка”
- M** Индикатор “удаление накипи”
- N** Индикатор “резервуар для воды”
- O** Индикатор “опорожнение и установка на прежнее место капельного поддона и емкости для кофейной гущи”
- P** Поворотный селектор расхода воды на чашку
Индикатор светится: ✱
Индикатор мигает: ✱

Уважаемый Покупатель!

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации. Прежде всего обратите внимание на указания по технике безопасности! Сохраните эту инструкцию для последующего обращения к ней за нужными сведениями и при случае передайте ее следующему владельцу машины.

Форма и функции
полноавтоматической кофеварки AEG, владельцем которой Вы являетесь, гарантирует Вам

- предельную простоту **управления** и
- превосходный, неповторимый **вкус кофе**
- при самом простом **техническом обслуживании и уходе**.

Превосходный и неповторимый **вкус** напитка обеспечивают:

- специальная технология подготовки к завариванию: перед основным завариванием молотый кофе увлажняется водой, что позволяет извлечь из него наиболее полный аромат.
- индивидуальное регулирование расхода воды на чашку – от быстрого эспрессо до более “продолжительного” кофе “с пенкой”,
- регулирование тонкости помола в зависимости от степени обжарки кофейных зерен,
- возможность выбора между обычным и крепким кофе,
- и, не в последнюю очередь, гарантированное получение “крема” – той самой пенистой шапочки, которая превращает кофе эспрессо в ни с чем несравнимый напиток для знатоков.

Кстати: Время контакта воды с молотым кофе при технологии эспрессо оказывается более кратким, нежели при обычной

фильтрационной технологии. А поскольку при этом кофе эспрессо теряет меньше горьких веществ, он получается гораздо более вкусным!

Содержание

Указания по технике безопасности

1. **Перед первым вводом в эксплуатацию**
 - 1.1. **Установка машины**
 - 1.2. **Отсек для шнура (Рис. 3)**
 - 1.3. **Программирование жесткости воды**
 - 1.4. **Программирование автоотключения**
2. **Перед приготовлением кофе**
 - 2.1. **Заполнение резервуара для воды (Рис. 4)**
 - 2.2. **Загрузка емкости для кофейных зерен (Рис. 5)**
 - 2.3. **Программирование тонкости помола (Рис. 6)**
 - 2.4. **Включение кофеварки (Рис. 7)**
 - 2.5. **Промывка машины (Рис. 8)**
3. **Приготовление кофе**
 - 3.1. **Программирование расхода воды (Рис. 9/В)**
 - 3.2. **Одна чашка обычного кофе, приготовленного из зерен (Рис. 10)**
 - 3.3. **Одна чашка крепкого кофе, приготовленного из зерен (Рис. 11/А)**
 - 3.4. **Одна чашка очень крепкого кофе, приготовленного из зерен (Рис. 11/В)**
 - 3.5. **Две чашки обычного кофе, приготовленного из зерен (Рис. 12)**
 - 3.6. **Одна или две чашки кофе, приготовленного из молотого кофе (Рис. 13, 14)**
4. **Взбивание молочной пены (для капучино) (Рис. 15, 16)**

5. **Приготовление горячей воды (Рис. 16)**
6. **Отключение кофеварки**
7. **Опорожнение резервуара для воды, капельного поддона и емкости для кофейной гущи (Рис. 17, 18)**
8. **Чистка**
 - 8.1. **Чистка снаружи (Рис. 19, 20)**
 - 8.2. **Чистка изнутри: Светится индикатор “чистка” (Рис. 21)**
9. **Удаление накипи: Светится индикатор “удаление накипи” (Рис. 22, 23)**
10. **Что делать, если ...**
11. **Ради чистоты окружающей среды**
12. **Если требуется сервисная поддержка**



Указания по технике безопасности

- Разрешается подключать машину к электрической сети лишь в том случае, если напряжение, вид и частота тока в этой сети соответствуют данным фирменной таблички, расположенной на днище машины!
- Никогда не позволяйте детям безнадзорно пользоваться машиной.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими частями машины.
- Никогда не тяните за шнур питания, вынимая штепсель из розетки!
- Не включайте машину, если:
 - поврежден шнур питания, либо если имеются
 - явные повреждения на корпусе машины.
- Устройство розлива, передвижное сопло и подставка для чашек во время работы сильно нагреваются. Детей следует держать подальше от них!
- Заливайте в резервуар для воды только холодную воду, но ни в коем случае не горячую воду, молоко или другие жидкости.
- Не вносите в емкость для кофейных зерен замороженные или карамелизированные зернами кофе, засыпайте туда только обжаренные кофейные зерна! Удалите все имеющиеся среди кофейных зерен инородные тела. В противном случае нельзя гарантировать нормальную работу машины.
- Засыпайте в загрузочное отверстие для молотого кофе только молотый кофе.
- Соблюдайте инструкции по чистке машины и удалению из нее накипи.
- Перед проведением технического обслуживания и чистки отключите машину и выньте штепсель из розетки!

- Не погружайте машину в воду.
 - Не допускайте попадания в корпус машины жидкости через вентиляционные отверстия подставки для чашек.
 - Не мойте конструктивные элементы кофеварки в посудомоечной машине.
 - Не включайте машину без необходимости.
 - Не подвергайте машину воздействию непогоды. Не вскрывайте и не ремонтируйте машину. Неквалифицированный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя машиной. Ремонт электроаппаратуры имеют право производить только квалифицированные специалисты. В случае необходимости произвести ремонт, включающий замену шнура питания, обратитесь, пожалуйста,
 - в специализированный магазин, в котором Вы приобрели машину, либо
 - в один из сервисных центров AEG. Ни в коем случае не пересылайте машину по почте – риск повреждений при транспортировке не покрывается гарантией!
- Изготовитель не несет никакой ответственности и гарантийных обязательств, если машина использовалась не по назначению или неправильно, а также если программа чистки и удаления накипи выполнялась не сразу после того, как закипал соответствующий индикатор (Рис. 2) и без точного соблюдения указаний настоящей инструкции по эксплуатации.

- CE** Данная машина соответствует следующим предписаниям ЕС:
- 73/23/EWG от 19.02.1973 (“Предписания по низкому напряжению”), включая поправки к предписаниям 93/68/EWG
 - 89/336/EWG от 03.05.1989 (“Предписания по электромагнитной совместимости”), включая поправки к предписаниям 92/31/EWG

1. Перед первым вводом в эксплуатацию

1.1. Установка машины

Выберите для установки машины подходящее горизонтальное, устойчивое, необогреваемое, сухое основание. Обеспечьте хорошую циркуляцию воздуха.

Внимание: Если машина поступила в теплое помещение из холода, отложите ее включение прилб. на. 2 часа!

1.2. Отсек для шнура (Рис. 3)

На задней стенке Вашей машины имеется отсек для шнура. Если шнур питания оказался слишком длинным, поместите неиспользуемую часть в этот отсек.

1.3. Программирование уровня жесткости воды






Вашу машину можно настроить на уровень жесткости используемой воды. Правильное программирование жесткости воды необходимо для безупречной работы автоматического индикатора накипи (см. также пункт 9).


Для определения местной жесткости воды пользуйтесь индикаторными полосками Aquadur®, которые имеются в комплекте поставки. следуйте инструкциям, нанесенным на



упаковку инкаторных полосок. Либо узнайте уровень жесткости Вашей воды на местной водопроводной станции!

Кофеварка рассчитана на 5 уровней жесткости воды и по умолчанию установлена на **средний уровень 3**, что соответствует 16°-23° немецкой шкалы жесткости.


Этот параметр Вы можете изменить следующим образом:

-  Вставьте штепсель в розетку.
-  Машину **не** включайте.
-  Нажмите кнопку  “1 чашка” и подержите ее нажатой прибл. 3 секунды. Мигает индикатор  “удаление накипи”.


Каждым последующим нажатием кнопки  “1 чашка” жесткость воды переводится на один уровень вперед - соответственно на 4, 0, 1, 2, 3 и т.д.

-  Для сохранения заданной жесткости воды в электронной памяти машины и завершения операции нажмите кнопку  “Вкл./Выкл.». Все световые индикаторы гаснут. Если в последующие 30 сек. не будет нажата ни одна кнопка, указанная операция будет завершена автоматически без изменения последнего сохраненного в электронной памяти параметра.



Соответствующие уровни жесткости воды (в градусах немецкой шкалы жесткости ° dH) индицируются следующим образом:

Индикатор  “удаление накипи” **мигает** (*), дополнительно **светятся** (*) следующие индикаторы:




при уровне 1 (1° - 7° dH):

 “1 чашка крепкого кофе”





при уровне 2 (8° - 15° dH):

 “1 чашка крепкого кофе” и  “молотый кофе”

при уровне 3 (16°-23° dH):

 “1 чашка крепкого кофе”,  “молотый кофе” и  “емкость для кофейной гущи”

при уровне 4 (1°-7° dH):

 “1 чашка крепкого кофе”,  “молотый кофе”,  “емкость для кофейной гущи” и  “чистка”

при уровне 0: не светится ни один индикатор. Автоматический индикатор необходимости удаления накипи отключен.










Примечание: Жесткость воды необходимо задавать только перед первым использованием машины, либо при переходе на воду другого качества.

1.4. Программирование режима автоотключения

Если кофеварка долго не используется, она автоматически отключается по соображениям безопасности и экономии электроэнергии.



Машина имеет 3 ступени времени, по истечении которых она автоматически отключается. По умолчанию кофеварке задана **средняя ступень 2 (автоотключение через 2 часа)**.






Этот параметр Вы можете изменить следующим образом:

-  Вставьте штепсель в розетку.
-  Машину **не** включайте.
-  Нажмите кнопку  “2 чашки” и не отпускайте ее прибл. 3 секунды. Мигает индикатор  “промывка”.
-  Каждым последующим нажатием кнопки  “2 чашки” жесткость воды переводится на один уровень вперед - соответственно на 4, 0, 1, 2, 3 и т.д.
-  Для сохранения заданного параметра автоотключения в электронной памяти и завершения операции нажмите кнопку  “Вкл./Выкл.». Все световые индикаторы гаснут.

Если в последующие 30 сек. не будет нажата ни одна кнопка, указанная операция будет завершена автоматически без изменения последнего сохраненного в памяти параметра. Соответствующие ступени времени индицируются следующим образом:

Индикатор  “промывка” мигает, одновременно **горят** следующие индикаторы:

при ступени 2 (отключение через 2 часа):  “резервуар для воды” и  “емкость для кофейной гущи”

при ступени 3 (отключение через 5 часов):  “1 чашка крепкого кофе”,  “молотый кофе”,  “чистка”,  “резервуар для воды” и  “емкость для кофейной гущи”

при ступени 1: не светится ни один индикатор, режим автоотключения не активизирован.

2. Перед приготовлением кофе


2.1. Заполнение резервуара водой (Рис. 4)

Откройте крышку (Рис. 1/A) и взявшись за ручку резервуара, извлеките его наружу. Пожалуйста, заливайте в резервуар только холодную и чистую воду, не превышая предельной метки MAX. Затем вставьте резервуар для воды обратно в машину и прижмите его вниз таким образом, чтобы он прочно сел на свое место, а в днище корпуса открылся клапан.

Для получения всегда ароматного кофе Вам следует:

- ежедневно менять воду в резервуаре,
- не пользоваться минеральной или дистиллированной водой и
- по крайней мере один раз в неделю мыть резервуар обычной водой (не в посудомоечной

машине). По окончании мытья ополосните резервуар свежей водой.

Кстати: Свечением индикатора  “резервуар для воды” (Рис. 2/N) машина сигнализирует о том, что в резервуар необходимо долить воду.

2.2. Загрузка емкости для кофейных зерен (Рис. 5)

Откройте крышку емкости для кофейных зерен (Рис. 1/D) и засыпьте туда обжаренные зерна кофе (кроме замороженных и карамелизированных). Проследите за тем, чтобы в емкость для кофейных зерен не попали инородные тела. Закройте крышку.

Полезный совет: Вы можете использовать как зерна для кофе эспрессо, так и зерна для кофе, приготавливаемого методом фильтрации! Чобы определить свои вкусовые предпочтения, поэкспериментируйте с различными сортами кофе!

2.3. Программирование тонкости помола (Рис. 6)


Чтобы извлечь из кофейных зерен максимум аромата, Вы можете задавать разную тонкость помола в зависимости от степени обжарки зерен. Регулятор тонкости помола находится справа на задней стенке емкости для кофейных зерен.

Внимание: Во время работы кофемолки тонкость помола изменять нельзя.





Из заданного по умолчанию среднего положения поверните установочную кнопку для **более темных кофейных зерен по часовой стрелке (более грубый помол)**, а для **более светлых кофейных зерен против часовой стрелки (более тонкий помол)**.





Полезный совет Чобы определить свои вкусовые предпочтения, поэкспериментируйте с разной тонкостью помола кофейных зерен!

2.4. Включение кофеварки (Рис. 7)


Нажмите кнопку  “Вкл./Выкл.” (Рис. 2/В) и удерживая ее прикл. 1 секунду, одновременно включите машину. Загорится красный индикатор “рабочий режим” (Рис. 2/А).


Только при первом вводе в эксплуатацию:

Сигналом о том, что необходимо загрузить кофеварку, служит мигание зеленых индикаторов  “1 чашка крепкого кофе”,  “1 чашка обычного кофе”,  “молотый кофе” и  “промывка” (Рис. 7).




-  Подставьте под передвижное сопло кофеварки пустую чашку (Рис. 1/Ф).
-  Переместите поворотный селектор (Рис. 1/Е) против часовой стрелки до упора.
-  Из передвижного сопла выльется, а затем автоматически перестанет течь горячая вода.
-  Опять переведите поворотный селектор на “0”.

Если 4 зеленых индикатора не перестанут мигать, повторите эту операцию.

О фазе разогрева сигнализирует мигающий индикатор  “1 чашка обычного кофе”.

Рабочая температура достигнута, если индикатор  “1 чашка обычного кофе” горит непрерывно.



2.5. Выполните промывку машины (Рис. 8)



По достижении рабочей температуры загорится зеленый индикатор  “промывка” (Рис. 2/ J). Подставьте под трубки розлива (Рис. 1/Н) пустую чашку и нажмите кнопку  “промывка” (Рис. 2/К). Цикл промывки завершается автоматически. Затем загорается индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/Д). Машина готова к приготовлению кофе.

Примечание: Промывка позволяет удалить из системы остатки воды – с тем чтобы следующие порции кофе могли быть приготовлены на свежей воде.

3. Приготовление кофе

Хотя с помощью Вашей полноавтоматической кофеварки Вы готовите кофе эспрессо, в дальнейшем для простоты изложения мы будем называть его просто “кофе”.

Примечание: После нажатия кнопок  “1 чашка” или  “2 чашки” следующая процедура выполняется **полностью автоматически**: помол кофейных зерен, порционирование, уплотнение, предварительное заваривание, заваривание и выгрузка отработанной кофейной гущи.

Этот процесс можно в любое время остановить нажатием кнопок  “1 чашка” или  “2 чашки”!

Держите чашки на **подставке для чашек** отверстиями вниз (Рис. 1/С). Поступающий через отверстия подставки пар прогревает чашки!


Устройство розлива (Рис. 1/Г) **регулируется по высоте** и потому его можно подстроить под чашки разного размера. Чтобы сделать это, большим и указательным пальцами захватите устройство розлива за боковые рифления и переместите вверх или вниз (Рис. 9/А). **Внимание:** Опасность получения ожога!

3.1. Регулирование расхода воды (Рис. 9/В)



Поворотным селектором (Рис. 2/Р) можно задать машине расход воды на чашку кофе. В зависимости от личного вкуса выбирайте либо “быстрый” кофе эспрессо (поверните селектор против часовой стрелке), либо долгий

кофе с “пенкой” (поверните селектор по часовой стрелке).




Примечание: Вы можете изменить расход воды даже во время цикла заваривания. Во время заваривания, медленно вращайте поворотный селектор против часовой стрелки, начиная с самого большой величины расхода, - до тех пор, пока не достигнете **желательной для Вас** величины. При выдаче **двух чашек** кофе расход воды увеличивается почти вдвое.

Примечание: Во время разогрева машины мигает индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D).

3.2. Одна чашка обычного кофе, приготовленного из зерен (Рис. 10)

Машина готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D). Подставьте пустую чашку по центру под трубки розлива. Сделав одно **короткое** нажатие на кнопку  “1 чашка” (Рис. 2/E) Вы получите одну чашку **обычного** кофе. Мигает индикатор “1 чашка обычного кофе”.


3.3. Одна чашка крепкого кофе, приготовленного из зерен (Рис. 11/A)

Машина готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D). Подставьте под трубки розлива пустую чашку. Затем до тех пор нажимайте кнопку  “1 чашка” (Рис. 2/E), пока не загорится индикатор  “1 чашка крепкого кофе” (Рис. 2/C) и не замигает индикатор “1 чашка обычного кофе”. В результате Вы получите одну чашку **крепкого** кофе.


3.4. Одна чашка очень крепкого кофе, приготовленного из зерен (Рис. 11/B)

Машина готова к работе, если светится индикатор “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D). Подставьте по центру трубок розлива пустую чашку. Затем до тех пор нажимайте кнопку “1 чашка” (Рис. 2/E), пока не загорится индикатор “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/E) и не замигает индикатор “1 чашка крепкого кофе”. В результате Вы получите одну чашку очень крепкого кофе.

3.5. Две чашки обычного кофе, приготовленного из зерен (Рис. 12)


Машина готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка” (Рис. 2/D). Подставьте по одной чашке под каждую из двух трубок розлива.


Примечание: Правильное положение чашек определяется по двум отверстиям в капельной решетке (Рис. 1/J), т.к. последние находятся непосредственно под трубками розлива.



Нажав кнопку  “2 чашки” (Рис. 2/F), Вы получите две чашки **обычного** кофе. Мигает индикатор “1 чашка обычного кофе”.

3.6. Одна или две чашки кофе, приготовленного из молотого кофе (Рис. 13, 14)

В этом режиме Вы можете заваривать, например, **кофе, в котором не содержится кофеина**.

Машина готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D).

 Подставьте под трубки розлива одну или две чашки.

 Нажимайте кнопку  “молотый кофе” (Рис. 2/H) до тех пор, пока

не загорится (Рис. 13) индикатор ☞ “молотый кофе” (Рис. 2/G).

☞ Откройте крышку (Рис. 1/B) и засыпьте в загрузочное отверстие (Рис. 14) молотый кофе в количестве, необходимом для приготовления одной или двух чашек напитка.

☞ Закройте крышку.

Примечание: Засыпайте молотый кофе из расчета максимум на 2 порции напитка. Загрузочное отверстие для молотого кофе не является емкостью для хранения. Не вносите туда ничего, кроме молотого кофе!

☞ Затем нажмите кнопку ☐ “1 чашка” для получения **одной чашки** или кнопку ☐ “2 чашки” для получения **двух чашек кофе**.

Примечание: Если кнопка ☞ “молотый кофе” была нажата ошибочно, вы можете отменить это действие нажав кнопку ☐ “1 чашка”. В этом случае машина выполнит стандартный цикл промывки.

4. Взбивание молочной пены (для капучино) (Рис. 15, 16)

Горячий пар можно использовать как с целью взбивания молочной пены для капучино, так и с целью нагрева жидкостей.

Примечание: Для получения одной порции капучино залейте кофе эспрессо в большую чашку до уровня, составляющего от 1/2 до 2/3 объема этой чашки, а потом добавьте туда взбитую молочную пену.

Взбивание молочной пены:

До конца опустите подвижную трубку передвигного сопла (Рис. 15/A).

Нагрев жидкостей:

Поднимите подвижную трубку передвигного сопла (Рис. 15/B).

☞ Включите кофеварку выключателем Вкл./Выкл. Ⓛ (Рис. 2/B), а при необходимости выполните промывку (см. пункт 2.5.). Машина готова к работе, если горит индикатор ☐ “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/D).

☞ Погрузите передвигное сопло в сосуд с молоком, которое необходимо взбить, или жидкостью, которую необходимо нагреть и **начинайте** получать пар, перемещая поворотный селектор (Рис. 1/E) **против часовой стрелки** до упора (Рис. 16/A). Система устроена таким образом, что из сопла сначала вытечет небольшое количество воды, которую можно спустить заранее. Это однако никак не сказывается на качестве взбивании молочной пены.

Важная информация: Погружайте передвигное сопло в сосуд с жидкостью лишь примерно до половины, с тем чтобы не помешать подводу воздуха. Чтобы пар мог выходить беспрепятственно, сопло не должно касаться дна сосуда.


Внимание: Опасность получения ожога!

☞ Вы можете **прекратить** подачу горячей воды, еще раз повернув селектор пара **по часовой стрелке** в положение “0” (Рис. 16/B).

В частности, после взбивания молочной пены рекомендуется еще раз на короткое время активизировать подачу воздуха. Это позволит “продуть” передвигное сопло. Затем очистите сопло от остатков молока влажной тканью. Перемещайте при этом подвижную металлическую трубку вверх и вниз.




После получения пара все 4 зеленых индикатора мигают, сигнализируя о том,

систему необходимо снова наполнить водой. В связи с этим выполните следующие действия:


- ☞ Подставьте под передвижное сопло подходящий сосуд (Рис. 1/Г).
- ☞ Переместите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **против часовой стрелки** до упора (Рис. 16/А).
- ☞ Нажмите кнопку  “промывка” (Рис. 2/К). Дождитесь автоматического отключения подачи воды. После этого все 4 зеленых индикатора будут мигать.
- ☞ Переведите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **по часовой стрелке** снова на “0” (Рис. 16/В). Теперь машина снова готова к работе.

5. Приготовление горячей воды (Рис. 16)

Режим горячей воды можно использовать для подогрева чашек, розлива “быстрых” напитков и приготовления чая. **Внимание:** Опасность получения ожога!

- ☞ Включите кофеварку выключателем Вкл./Выкл.  (Рис. 2/В) и при необходимости выполните промывку (см. пункт 2.5.). Машина готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/Д).
- ☞ Подставьте под передвижное сопло соответствующий сосуд и **начните** приготовление горячей воды, вращая поворотный селектор (Рис. 1/Е) **против часовой стрелки** до упора (Рис. 16/А) и нажимая кнопку  “промывка” (Рис. 2/К).
- ☞ Вы можете **остановить** подачу горячей воды, переведя поворотный селектор **в направлении по часовой стрелке** опять на “0” (Рис. 16/В).

6. Отключение кофеварки

Чтобы отключить машину, нажмите кнопку Вкл./Выкл. (Рис. 2/В).  Индикатор “рабочий режим” (Рис. 2/А) гаснет.

7. Опорожнение резервуара для воды, капельного поддона и емкости для кофейной гущи (Рис. 4, 17, 18)

Примечание:
Нижеперечисленные рабочие операции следует выполнять ежедневно!

- ☞ Извлеките резервуар для воды (Рис. 4) и вылейте из него оставшуюся воду. Каждый день набирайте свежую воду. В конце каждого дня, но самое позднее, когда в задней части капельной решетки покажется красный поплавок (Рис. 1/М), следует опорожнять капельный поддон и емкость для кофейной гущи. Кофеварку при этом оставляйте включенной.
- ☞ Слегка приподнимите и осторожно выдвиньте капельный поддон из корпуса машины (Рис. 17).
- ☞ Извлеките емкость для кофейной гущи и опорожните ее (Рис. 18/А).
- ☞ Нажмите на точки с левой и с правой стороны капельной решетки и извлеките ее (Рис. 18/В). Вытряхните остатки воды из капельного поддона.
- ☞ Затем произведите чистку капельного поддона, капельной решетки, выдвижного контейнера и емкости для кофейной гущи.

8. Чистка

8.1. Чистка снаружи (Рис. 17, 18, 19, 20)

Резервуар для воды: По меньшей мере один раз в неделю мойте резервуар обычной водой (не в посудомоечной машине). По окончании мытья ополосните резервуар свежей водой.

Капельная решетка, капельный поддон и выдвижной контейнер для кофейной гущи: После

использования промойте их обычной водой, однако не в посудомоечной машине. (Рис. 17, 18).

Емкость для кофейной гущи:

После использования ее можно мыть в посудомоечной машине (Рис. 18/А)!

Передвижное сопло: После использования протрите влажной тканью. Если сопло забилося, отвинтите его с помощью монеты (Рис. 19/А). Снимите нижнюю часть сопла и прочистите иголкой канал, обеспечивающий вспенивание молока (Рис. 19/В). При сборке следите за правильностью посадки деталей.

Устройство розлива и трубки

розлива: При необходимости очищайте влажной тканью.

Загрузочное отверстие для

молотого кофе: При необходимости очищайте влажной тканью. Затем протрите досуха.

Корпус: При необходимости очищайте влажной тканью, включая внутренние части, доступные только после снятия капельного поддона (Рис. 20).

Емкость для кофейных

зерен:Время от времени очищайте влажной тканью.


8.2. Чистка изнутри: Горит индикатор “чистка”. (Рис. 21)



















Внимание: Применяйте только фирменные чистящие таблетки AEG!

Кстати: Подлинные таблетки AEG можно приобрести в сервисных центрах AEG (номер детали ET-Nr. 663 910 480) или в специализированных магазинах (номер изделия E-Nr. 950 078 803).



Для регулярной чистки внутренних частей Ваша кофеварка имеет специальную программу чистки (продолжительность прикл. 15 мин.). Для проведения чистки у

машин данного типа заварочный блок разбирать **не** надо.



После того, как загорится индикатор  “чистка” (Рис. 2/L), выполняйте программу чистки, как описано далее. Чистку в указанном ниже порядке можно произвести и раньше. Разумеется, Вы можете продолжить эксплуатацию машины и провести чистку позднее. **Однако в этом случае Вы поставите под угрозу реализацию своих прав на гарантийное обслуживание**, т.к. машина (а следовательно и сервисный центр) зафиксирует информацию о том, что чистка просрочена!


-  Включите машину выключателем Вкл./Выкл.  (Рис. 2/В).
 -  Нажмите кнопку  “промыть” (Рис. 2/К) и не отпускайте ее прикл. 3 секунды, пока не загорятся следующие индикаторы:  “опорожнение емкости для кофейной гущи”,  “чистка” и  “молотый кофе” (Рис. 2/1).
 -  Заполните резервуар водой до предельной отметки, опорожните емкость для кофейной гущи и капельный поддон, после чего снова вставьте их в кофеварку.
 -  Индикаторы  “резервуар для воды” (Рис. 2/Н) и  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О) гаснут.
 -  Теперь внесите в загрузочное отверстие для молотого кофе фирменную чистящую таблетку AEG (Рис. 1/В).
 -  Нажмите кнопку  “молотый кофе” (Рис. 2/Н), индикатор  “молотый кофе” (Рис. 2/Г) погаснет. Индикатор  “чистка” (Рис. 2/L) мигает, сигнализируя о начале выполнения программы чистки.
- Примечание:** Выполнение программы чистки можно также начать нажатием кнопок  “1 чашка” или  “2 чашки”!

После этого в систему с небольшими интервалами начнет закачиваться вода. Это необходимо для отделения с помощью чистящей таблетки остатков кофе от внутренних поверхностей машины.


- ☞ Если в это время загорится индикатор  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О), опорожните капельный поддон и емкость для кофейной гущи, снова вставьте их в машину и нажмите кнопку  “промыть” (Рис. 2/К). Выполнение программы чистки продолжается.


Указанная операция может быть повторена максимум четыре раза.

- ☞ Программа чистки завершена, если светится индикатор  “промыть” (Рис. 2/Ж). Чтобы промыть кофеварку, нажмите кнопку  “промыть” (Рис. 2/К).

- ☞ Затем опорожните емкость для кофейной гущи, капельный поддон и снова вставьте их в машину. Машина снова готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/Д).


9. Удаление накипи (Рис. 22, 23)

Для регулярной очистки от накипи Ваша кофеварка оснащена специальной программой удаления накипи (продолжительность прибл. 60 мин.). Если горит индикатор  “удаление накипи” (Рис. 2/М), следует выполнить программу удаления накипи, как описано далее.

Удаление накипи можно провести и раньше этого времени. Для этого подождите 2 часа, чтобы машина остыла и не включая ее, нажмите кнопку  “промыть” (Рис. 1/К). Не отпускайте нажатую кнопку прибл. 3 секунды. Разумеется, Вы можете продолжать эксплуатировать кофеварку и




провести удаление накипи позднее. **Однако в этом случае Вы ставите под угрозу реализацию своих прав на гарантийное обслуживание**, т.к. машина (а следовательно и сервисный центр) зафиксирует информацию о том, что удаление накипи просрочено!



Внимание: Применяйте только жидкие (**не порошковые!**), экологически безвредные средства для удаления накипи, строго соблюдая указания изготовителя. Не пользуйтесь растворителями извести, изготовленными на основе муравьиной кислоты.

- ☞ **Отключите** кофеварку выключателем  (Рис. 2/В) **Вкл./Выкл.** и подождите минимум 2 часа, пока она не остынет.

- ☞ Залейте в резервуар прибл. 600 мл воды и только **после этого - жидкое средство для удаления накипи (ни в коем случае не в обратном порядке)!**


Не включайте машину!

- ☞ На выключенной кофеварке нажмите кнопку  “промыть” (Рис. 2/К) и не отпускайте ее прибл. 3 секунды, пока не загорятся индикаторы  “опорожнение емкости для кофейной гущи” и  “удаление накипи” (Рис. 22).




- ☞ Опорожните емкость для кофейной гущи, капельный поддон и снова вставьте их в кофеварку. Индикатор  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 1/О) гаснет. Все 4 зеленых индикатора мигают, горит индикатор  “удаление накипи” (Рис. 1/М).








- ☞ Подставьте под передвижное сопло сосуд достаточно большого размера (Рис. 23).


- ☞ **Запустите** программу удаления накипи, переместив поворотный селектор (Рис. 1/Е) **против часовой стрелки** до упора (Рис.



16/A). Индикатор  “удаление накипи” (Рис. 2/М) мигает.




После этого с небольшими интервалами через систему начнет прокачиваться раствор для удаления накипи.




 Если в это время загорится индикатор  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О), опорожните капельный поддон, емкость для кофейной гущи и снова вставьте их в машину. Все 4 зеленых индикатора мигают, горит индикатор  “удаление накипи” (Рис. 1/М).








 Переведите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **по часовой стрелке** снова на “0” (Рис. 16/В). Выполнение программы удаления накипи продолжается. Если в это время загорится индикатор  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О), опорожните капельный поддон и снова вставьте его в машину. Заливайте воду в резервуар лишь после того, как загорится индикатор  “резервуар для воды” (Рис. 2/Н). Через некоторое время начнет мигать индикатор  “промывка” (Рис. 2/Ј) и загорятся индикаторы  “удаление накипи” (Рис. 2/М),  “резервуар для воды” (Рис. 2/Н) и  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О).


 После этого заполните резервуар свежей водой и установите его обратно в машину.



 Опорожните капельный поддон и снова вставьте его в кофеварку. Все 4 зеленых индикатора мигают, горит индикатор  “удаление накипи” (Рис. 1/М).



 Подставьте под передвижное сопло сосуд достаточно большого размера (Рис. 23) и переместите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **против часовой стрелки** до упора (Рис. 16/А). Мигают индикаторы  “промывка” (Рис. 2/Ј) и  “удаление накипи” (Рис. 2/М).

Некоторое время спустя начинает мигать индикатор  “промывка” (Рис. 2/Ј) и загораются индикаторы  “удаление накипи” (Рис. 2/М) и  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О).


 Опорожните капельный поддон и снова вставьте его в кофеварку. Переведите поворотный селектор вращением (Рис. 1/Е) **по часовой стрелке** снова на “0” (Рис. 16/В). Мигают индикаторы  “промывка” (Рис. 2/Ј) и  “удаление накипи” (Рис. 2/М). Если в это время загорится индикатор  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О), опорожните капельный поддон и снова вставьте его в машину. Выполнение программы удаления накипи продолжается. Некоторое время спустя начинает мигать индикатор  “промывка” (Рис. 2/Ј) и загораются индикаторы  “удаление накипи” (Рис. 2/М) и  “емкость для кофейной гущи” (Рис. 2/О).

Опорожните капельный поддон и снова вставьте его в кофеварку. Горит индикатор  “промывка” (Рис. 2/Ј).



 Чтобы промыть кофеварку, нажмите кнопку  “промывка” (Рис. 2/К).

 Прополоскайте резервуар для воды. Машина снова готова к работе, если горит индикатор  “1 чашка обычного кофе” (Рис. 2/Д).

10. Что делать, если ...

- из трубок розлива не поступает кофе:
 - Проверьте правильность посадки резервуара для воды!
 - Наполните резервуар водой!
 - Проверьте правильность установки капельного поддона!
- кофе вытекает из трубок розлива по каплям:
 - Задайте более грубый помол кофе.
- при взбивании молока образуется мало пены?
 - Всегда используйте прохладное и свежее (нежирное) молоко!
 - Используйте подходящий сосуд (например, кувшинчик)!
 - Возможно, следует охладить сосуд!
 - Разберите и прочистите передвижное сопло!
- кофе недостаточно горячий?
 - Предварительно прогрейте чашки под паром или горячей водой!
 - Осторожно: сахар и молоко понижают температуру кофе!
- процесс приготовления кофе прекращается после помола?
 - Заправьте емкость для кофейных зерен, т.к. электроника заварочного блока определила, что зерен смолото недостаточно зерен и прервала цикл.
- все зеленые индикаторы одновременно мигают?
 - См. пункт 4. (После выдачи пара)!
 - См. пункт 2.4. (Только при первом вводе в эксплуатацию)!
 - Отключите машину. Подождите 1/2 часа. Отключите машину, см. пункт 2.4. (Только при первом вводе в эксплуатацию)!
 - Возможно, фильтр забит молотым кофе. Отключите машину от электросети. Извлеките выдвижной контейнер с емкостью для кофейной гущи. Просуньте руку внутрь машины и нащупайте вверху сзади подвижную крышку. За этой крышкой находится фильтр. Тщательно протрите фильтр сухой тряпкой. Задвиньте контейнер с емкостью для кофейной гущи обратно в кофеварку. Затем систему необходимо снова наполнить водой. См. пункт 4. (После получения пара)!
- емкость для кофейной гущи заклинило в машине?
 - Выньте капельный поддон с выдвижным контейнером для кофейной гущи и осторожно извлеките емкость из машины. Вставьте обратно капельный поддон с выдвижным контейнером, но **без** емкости для кофейной гущи, дождитесь окончания цикла и свечения индикатора  “1 чашка”. Затем вставьте в машину капельный поддон с емкостью и выдвижным контейнером для кофейной гущи!
- попеременно мигают индикаторы?
 - Кофеварка недостаточно разогрелась. Выключите и примерно через 1 час снова включите машину!
- попеременно мигают 4 зеленых и 4 красных индикатора?
 - Отключите машину, выньте штепсель из розетки, опять вставьте его в розетку и еще раз включите машину. Если индикация этой неполадки прекратилась, значит машина снова готова к работе.
 - Если неполадка осталась, обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр!
- от кофемолки исходят громкие звуки?
 - Проверьте кофемолку на наличие в ней инородных тел. В случае необходимости закажите

соответствующую проверку в сервисном центре AEG.

- машину необходимо транспортировать?
 - В качестве защиты при транспортировке сохраните фирменную упаковку.
 - Позаботьтесь о противоударной защите машины.
 - При **морозоопасности** перед транспортировкой сбросьте пар из нагревательной системы:
 - Отключите кофеварку.
 - Подставьте под передвижное сопло подходящий сосуд.
 - Переместите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **против часовой стрелки** до упора (Рис. 16/А).
 - Включите машину. Все 4 зеленых индикатора мигают.
 - Нажимайте кнопку  “промывка” (Рис. 2/К) до тех пор, пока не перестанут мигать все индикаторы, кроме индикатора  “промывка” (Рис. 2/Л). Спустя короткое время наружу выйдет пар.
 - Дождитесь автоматического прекращения подачи пара.
 - Переведите поворотный селектор (Рис. 1/Е) **по часовой стрелке** опять на “ноль” (Рис. 16/В).
 - Отключите кофеварку.
 - Опорожните емкость для кофейных зерен, резервуар для воды и поддон для сбора утечек.

11. Ради чистоты окружающей среды

Не выбрасывайте упаковку “просто так”.

- Сохраните, пожалуйста, картонный ящик и прокладки из **пенопласта**! Они могут пригодиться Вам для защиты машины при транспортировке в случае оказания сервисной поддержки.

Если у Вас имеются:

- пластиковые пакеты из полиэтилена (PE), - сдайте их в соответствующий пункт приемки на вторичную переработку.
 - Части мягкой обивки из вспененного полистирола (PS) не содержат фтористо-хлористых углеводородов.
- Запросите, пожалуйста, в местной коммунальной службе адрес организации, занимающейся вопросами заготовки вторичного сырья в Вашем районе.
- Отработанная кофейная гуща – прекрасный компостный материал.

12. Если требуется сервисная поддержка

Если возникла необходимость в ремонте, который включает замену шнура питания, обратитесь, пожалуйста, **сначала по телефону**, в один из сервисных центров AEG.

Ни в коем случае не пересылайте машину по почте – это грозит повреждениями при транспортировке, которые не покрываются гарантией!

Обязательно сохраните фирменную упаковку, включая прокладки из пенопласта.

Гарантийный срок машины составляет 1 год со дня покупки. В случае коммерческого использования гарантийный срок машины ограничен 6 месяцами. Под коммерческим использованием понимается проведение более 3000 заварочных циклов в год.

Если необходимо техническое обслуживание

Если ваш прибор нуждается в техническом обслуживании, обращайтесь, пожалуйста, в авторизованные сервисные центры AEG или на информационную линию AEG по телефону (095) 775-21-71.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 949 240 -03- 0903